

## LOS ACTOS DE AYER

# Solemne Consagración de Monseñor Mateo Múgica

La llegada del Nuncio \* Entusiasta recibimiento \* Comisiones oficiales y personalidades \* En la Catedral \* La ceremonia de Consagración  
Los Prelados aclamados \* Recepción y banquetes \* Velada en el Centro de Obreros Católicos \* Otras noticias.

**Majestuoso sobre toda ponderación realizó el acto de ayer.**  
Los trenes, durante los pasados días, trajeron infinidad de feroces, deseosos de asistir a la solemne consagración del nuevo Obispo de Burgo de Osma Monseñor Mateo Múgica y Urrestarazu.  
Las calles presentaban en algunos momentos la animación de que se revisten en las fiestas de Agosto. Y el sol lució ayer esplendoroso y radiante, cual si hubiera querido asociarse al regocijo de Vitoria por la elevación al episcopado de uno de sus hijos de los más preclaros de la tierra vasca.  
Bandaban las campanas todas. Las volutas, atropellándose en el sereno y luminoso cielo, anunciaban regocijadamente el solemne momento, comunicando a Vitoria todo esa alegría inapreciable pero cierta que de modo tan acabado saben cantar las metálicas lenguas.  
Durante el sol las centenarias piedras de la Catedral vieja. La vetusta torre aya recia engalanada, y sobre el áureo tono que la luz solar daba a la fachada, destacábase el arco de entrada al pórtico, que presentaba su grata penumbra como una ofrenda de recogimiento y de paz.  
En el interior, el órgano unía sus graves notas a cien voces infantiles. Los cánticos religiosos ascendían hasta las bóvedas para descender luego sobre el pueblo congregado en las amplias naves.  
Contribuía el sol en las policromas vidrieras, que reflejaban sobre columnas y arcos y muros mágicos multicolores arabesques.  
El triforium, atestado de gente, mostraba en la interrumpida serie de ejivas rítmicas de cabezas, inclinadas ávidamente para ver un solo detalle de la ceremonia. Desde aquella altura, el templo presentaba magnífico y original aspecto.  
En el presbiterio, profusamente iluminado, destacaba el tono rojo. Rojo en el damasco del dosel, rojo en el terciopelo de los ejivas, rojo en las vestiduras episcopales.  
Resplandecía la uniformidad del tono mil pinceladas de oro en los uniformes, en las capas pluviales... y en el centro como una mancha blanca, sola y humilde entre la muchedumbre de la púrpura, destacaban las albas vestiduras del nuevo Pastor, cuyo rostro, al que la emoción restaba color y brillo, competía en blancura con los ornamentos de que se hallaba revestido.  
Y luego fué la salida... la explosión del entusiasmo y el cariño de un pueblo que bajo un cielo radiante aclamaba con frenesí al representante del que a Cristo representa en la tierra, y a nuestro Padre de almas, y al que hoy dirige la diócesis de Madrid-Alcalá, y al que la Iglesia acababa de elevar a la dignidad del episcopado...  
Y más tarde el interminable desfile de personas para depositar un beso filial en los anillos de los Prelados. Altos y bajos, aquellos para quien la fortuna guarda sus sonrisas y los desheredados de la suerte, todos acudieron a testimoniar en cariñoso respeto al consagrando y a los demás Obispos.  
De esta manera se asoció ayer al jubileo de la Iglesia, Vitoria todo. Así puso de manifiesto su religiosidad tradicional. Hasta la naturaleza pareció regocijarse en el claro y riente día, a modo de augurio de los que esperamos ha de conceder el Altísimo al nuevo Prelado de Burgo de Osma Monseñor Mateo Múgica y Urrestarazu.

**La llegada del Nuncio**  
**Entusiasta recibimiento**  
Conforme aselantábamos a nuestros lectores, el sábado último llegó a esta capital el Nuncio de Su Santidad en España Monseñor Ragonessi, acompañado del Obispo de Madrid-Alcalá, Dr. don Prudencio Melo y Alcalde.  
Mucho antes de la hora anunciada para la llegada de los ilustrados viajeros, las calles de nuestra población ofrecían animado aspecto, pues el movimiento era inusitado por las vías por donde debían pasar los Prelados.  
Los balcones de las casas y correspondiendo a la invitación que por medio de la prensa local hizo el alcalde, se hallaban engalanadas con colgaduras de los colores nacionales y ocupados por numerosas personas.  
A las seis y cuarto de la tarde salió de su cuartel el piquete del regimiento de infantería de Guipúzcoa n.º 53 de línea, que con bandera, escuadra de gastadores, bandas de coracetas, tambores y música debía de rendir los honores que por ordenanza corresponden al representante del Santo Padre en España.  
El piquete constituído por 40 hombres, al mando del capitán don Alvaro Ares, se situó a la entrada del Palacio Episcopal, con objeto de rendir los honores.  
Era portador de la enseña de la Patria el primer teniente del citado regimiento don Manuel Lobillo.  
El público que se estacionó en las calles de Castilla, Cadená y Eleta y Postas, por donde debían de pasar el Nuncio y los Prelados, era numerosísimo.  
En la calle del Seminario era materialmente imposible dar un paso, tal era la aglomeración de gente, muy particularmente frente al Palacio Episcopal.  
Tanto éste, como los Seminarios Conciliar y de Aguirre, lucían en sus balcones ricas colgaduras.  
A las seis y cuarto salió de Palacio en automóvil nuestro amadísimo Prelado Monseñor Eijo y Garay, acompañado del Obispo preconizado de Mateo Múgica y de su familiar señor Echevarría.  
Su Ilustrísima recibió en su auto al Gobernador civil señor Santos y Ruiz Zorrilla y al alcalde don Guillermo Elio, saliendo por la carretera de Castilla al encuentro de los ilustrados viajeros que desde el sábado son nuestros huéspedes.  
Nuestras primas autoridades se encontraron, con el automóvil donde viajaban el Nuncio y Monseñor Melo, en el vecino pueblo de Arriñez, donde se cambiaron los saludos de rúbrica.  
Monseñor Ragonessi y Monseñor Melo, acompañados del mayordomo eclesiástico de este último don Juan Carrillo de los Silos, iban en un automóvil, al que precedía el del Obispo de Vitoria que era ocupado en la forma antes descrita.  
En esta forma hicieron su entrada en Vitoria, en cuyo momento todas las campanas de las parroquias y de la Catedral voltearon en rep que general.  
Los automóviles llegaron a las puertas de Palacio Episcopal a las ocho menos cuarto en punto.  
El piquete presentó armas; tocó la música el himno nacional, mientras que el numerosísimo público aplaudía y saludaba al representante del Papa é ilustrados viajeros agitando pañuelos y sombreros.  
El recibimiento que se dispuso a Monseñor Ragonessi y a Monseñor Melo fué grandioso, de los más calurosos y entusiastas que hemos tenido ocasión de presenciar, y así era de esperar dados los sentimientos católicos y de hidalguía de los vitorianos.  
El Nuncio dió órdenes de que se retirara el piquete que le rindió los honores correspondientes a su alta jerrarquía rehusando la guardia que así mismo le correspondía.  
En el vestibulo de palacio fueron saludados y cumplimentados por las autoridades y corporaciones locales y otras muchas personalidades que enumeramos en sección aparte.  
Como quiera que los Prelados venían fatigados por el cansancio que le ocasionó el viaje desde la Corte se retiraron a las habitaciones de palacio que habían sido preparadas de antemano.

**Detalles del viaje**  
Tuvimos ocasión de hablar con el capellán doméstico de monseñor Melo don Juan Carrillo de los Silos quien con la amabilidad que le peculiar nos facilitó algunos detalles relacionados con el viaje del Nuncio y de su Prelado.  
Salieron de Madrid a las ocho y cuarto de la mañana y a la una y media de la tarde hicieron su entrada en Burgos, en cuya capital almorzaron en casa de una hermana de monseñor Melo y Alcalde.  
Después de comer cumplimentaron al arzobispo de Burgos, excelentísimo señor don José Cadená y Eleta, obispo que fué de esta diócesis, donde tan gratos recuerdos dejó.  
A las cinco emprendieron de nuevo su viaje a nuestra capital, donde llegaron a la hora ya consignada en esta información.  
**Cumplimentando a los Prelados**  
Como ya dejamos consignado, así que llegaron a Palacio monseñor Ragonessi y el obispo de Madrid-Alcalá, monseñor Melo, las autoridades y personalidades que se encontraban en Palacio, cumplimentaron en el vestibulo del mismo a los ilustrados viajeros.  
En nuestro carnet anotamos los nombres siguientes:  
Gobernador militar excelentísimo señor marqués de Prado Alegre, general de brigada don Cesar Buceta, coroneles de Cuena señor Imedio, de Guipúzcoa señor Manso, de artillería señor Ruiz de Morantín, teniente coronel de caballería, cazadores de Alfonso XIII señor Mostero, coronel de la zona de reclutamiento señor Goya, comandante de Estado Mayor señor Zumruga, teniente coronel de la Guardia Civil y ayudantes de campo de los generales antes citados, y nutridas comisiones de todos los cuerpos y dependencias de la guarnición.  
La Diputación de esta provincia estaba representada por el Presidente señor Aldama, Vicepresidente de la Comisión Provincial señor Unda, diputados señores Retana y Echave-Sustata y secretario señor Zumarraga.  
Por el Ayuntamiento: Alcalde señor Elio, teniente alcalde señor Buesa y concejales señores Vera-Fajardo, Bajo, Ascorreta, Cerna y Barrio.  
Por la Delegación de Hacienda: delegado señor Mora e interventor señor Ozores.  
Por la Audiencia: Presidente señor Castro, Magistrado señor Meza, que ostentaba también la representación del Ayuntamiento de Burgo de Osma, y el fiscal señor García Paredes.  
Por el Colegio de Abogados: Decano don José Oñalora y letrados señores Ortiz (don Pedro) y don Francisco.  
Presidente de la Juventud Católica señor Monte, Juez de instrucción interino don Hipólito Lera y secretario del Juzgado señor Zumarraga (don Alejandro).  
Juez municipal señor Quejana y fiscal señor Uriarte.  
Por el Instituto: Director señor Peña y catedráticos señores Eleizalde, Torre y Guiltarte.  
Por la Normal de Maestros: señores Abalos y Monreal.  
Por el tribunal eclesiástico: Provisor de la diócesis señor Ortiz de Zarate, fiscal señor Verástegui, administrador de Capellanías señor Alvarez.  
Por los Seminarios Conciliar y de Aguirre: sus rectores señores don Liborio Aspizu y don Ignacio Lasquibar y claustro de profesores, mayordomo del Seminario Conciliar señor Ircio.  
Por la Cámara de Comercio, su presidente señor González de Zárate, vocal señor Laza (don Godofredo) y secretario señor Guardiola (don Roberto).  
Por el Colegio de Procuradores: decano señor Izarra.  
Arcipreste de Bilbao señor Prada, párroco de Fuenterrabía don Pio Luzuriaga, Trinitario de Algorta.  
Por el Cabildo Catedral: Dean don Miguel Fernández Santuste, Arcipreste señor González de Gambari, Arcesiano don José María Gómez, Chantre don Carlos Lorea, Magistral señor Farciá y canónigos señores Solache, Saenz de Dillo, Menchaca, Tabar y Valerdi, Penitenciario señor Ripalda y beneficiados señores Galarza, Alberdi, Múgica, Martínez Soria, Virgala, Anasagasti-Vidarte, Ochoa, Laborda y Asensio.  
Párrocos de Vitoria señores Ruiz de Arceute, Abecheco, Mendietta y Bustida y superior de los Jesuitas R. P. Treseas.  
Comisiones de los RR. PP. Carmelitas, Pasionistas, Corazonistas, Trinitarios, Agustinos, Paulos y otras representaciones de comunidades de la región.  
Por la Cámara de la Propiedad su presidente señor Buesa; directores del Banco de España señor Chacón, del de Vitoria señor

Ortiz de Urbina y de la Sucursal del Baneo Bilbao señor Girón.  
Entre las personalidades figuraban también los marqueses de Alava, conde de la Puebla de Portugal, señores de Zulueta, Angustín, duque de T. Serclaes, ex gobernador civil de esta provincia don Salvador Aragón, don José María Urquijo, don José Ramón Moronati, don Mariano Epalza y don Juan Manuel Aguirre, que vinieron de Bilbao, el exministro don Diego Arias Miranda, los condes de Lariz, Arana y Sacro Romano Imperio y otras muchas personalidades que sentimos no recordar.  
También cumplimentaron al Nuncio y demás ilustres Prelados, monseñor Irazorza Prior de las Ordenes Militares y Prelado Apostólico de Su Santidad, presidente y secretario de la Diputación de Soria señores Lorente y Cacho; Ayuntamiento de Soria primer teniente alcalde señor Paniagua y síndico señor Acebes.  
Abad de la Colegiata de Soria señor Gómez de Santa Cruz y canónigo Sr. Calonge.  
Comisión de la Catedral de Burgo de Osma, compuesta del Dean y Vicario don Juan Gomez Delgado y maestro de ceremonias don Manuel Requijo, canónigo don Manuel Gutiérrez y López Gil.  
Presidente de la Federación Agraria de Soria don Leandro Martínez.  
Abad mirado de Lazzano, arcipreste de Azpeitia, párrocos de Idiazabal, Beasain, Fuenterrabía y Resurbil.  
Los sacerdotes de San Sebastián don Juan Bengoches, don Tomás Arzubalde, don Victor Garitonzandia, don Vicente Garmentida, don Ramón Irujo, don Manuel Vidarte, don Juan Santo Domingo y don José Ramón Telleria.  
El vice-consul del Uruguay Sr. Estibalez.  
Así mismo cumplimentaron al Nuncio y demás Prelados otras muchas personalidades cuya enumeración sería imposible.

**La solemnidad de ayer**  
**Antes de la Consagración**  
Si en la tarde del sábado presentaban las calles de nuestra ciudad gran animación, ayer, muy particularmente por la mañana, era materialmente imposible el dar un paso en la plazoleta de Santa María.  
Desde las ocho y media de la mañana comenzó a fluir gente a nuestro primer templo con objeto de asistir a la ceremonia de consagración del nuevo Obispo de Burgo de Osma.  
La Catedral en su balcón corrido de la torre lucía colgaduras de los colores nacionales.  
Las seminarios y el Obispado estaban así mismo engalanados.  
El día fué espléndido, luciendo el sol con toda su fuerza y haciendo que el día fuese de verdadero verano y fué así como el tiempo quiso asociarse a la gran fiesta de consagrar a uno de los más ilustres y preclaros hijos de este solar vasco.  
El reporter se lanzó a la calle con objeto de recoger impresiones del acto y al efecto encaminó sus pasos a la Catedral cuyas naves amplísimas eran incapaces de contener a tan gran número de fieles.  
A las nueve de la mañana nos situamos en el portico con objeto de ir recogiendo notas para esta información.  
A dicha hora el gentío que se agolpaba en la plazoleta y entradas de la Catedral era muy numeroso.  
Poco a poco fueron llegando las autoridades, personalidades y demás invitados al acto cuyos nombres no consignamos, porque sería labor improba para el reporter y una repetición de las numerosas personas que en la tarde del sábado cumplimentaron al Nuncio y demás Prelados.  
A las nueve y veinticinco llegaron a la Catedral las diputaciones de Alava, Guipúzcoa y representación de la de Soria, en corporación y bajo mazas.  
En la comitiva figuraban por la Diputación de Alava Presidente señor Aldama, Vi-

cepresidente señor Unda, diputado señor Retana y secretario señor Zumarraga.  
Por la de Guipúzcoa: Vicepresidente marqués de Valdéspina y diputado señor Urreta.  
Por la de Soria: Presidente señor Llerente y secretario señor Cacho.  
Momentos después llegó el Excelentísimo Ayuntamiento en Corporación bajo mazas y con atabaldos y clarineses siendo presidido por el Ilustrísimo señor Gobernador civil de la provincia señor Santos y Ruiz Zorrilla, figurando en la comitiva el Delegado de Hacienda don Natalio de la Mora, el alcalde don Guillermo Elio, que lucía la llave de gentil hombre de Cámara de S. M., el delegado del Ayuntamiento de Osma y magistrado de la Audiencia de Vitoria señor Meza, concejales del Ayuntamiento de Vitoria señores Buesa, Aranzaga, Dablang, Larriñua, Manso, Vera-Fajardo, Ascorreta, Cortz, Barrio, Aberásturi, García, Egaña, Perez y Guinea y comisiones de los Ayuntamientos de Soria, Beasain, Usurbil e Idiazabal.  
A las nueve y media en punto, salió de la Catedral el cable en pleno con objeto de trasladarse a Palacio a fin de formar la procesión que con el Nuncio y Prelados se trasladarían de nuevo a la Catedral donde poco después iba a tener lugar solemnemente la ceremonia de consagración del nuevo Prelado.  
**Llegan los Prelados**  
A las diez menos cuatro llegaron procesionalmente a la Catedral el Nuncio y los Prelados. La comitiva se formó del modo siguiente: Perdiguerro, presbítero, cabildo catedral, Nuncio de Su Santidad monseñor Ragonessi que llevaba a su derecha e izquierda, a los Excelentísimos e Ilustrísimos señores obispos de Madrid-Alcalá monseñor Melo y Alcalde, el Prelado de Vitoria doctor Eijo Garay, al consagrando monseñor Múgica y Urrestarazu y a su padrino señor Duque de T-Serclaes que lucía el uniforme de la Real Maestranza de Sevilla, ostentando en su pecho la banda y la gran Cruz de la Orden de Carlos III, las insignias de Alcintara, medallas de la Regencia y Coronación, otras condecoraciones mas y la insignia de gentil hombre de Cámara de Su Magestad.  
Al entrar los Prelados en la Catedral, el órgano interpretó una preciosa marcha.  
**La consagración**  
El Nuncio y los Prelados se dirigieron al altar mayor, donde al lado del Evangelio se instaló magnífico dosel rojo que ocupó monseñor Ragonessi.  
Frente al dosel tomaron asiento en sillares también rojos los Prelados Melo y Garay y el consagrando.  
Al lado derecho del altar mayor se colocó el altar destinado al Obispo electo de Burgo de Osma.  
En el mismo lado y en mesa cubiertá con rico mantel blanco se hallaban las dos velas, los dos panes (uno de oro y otro de plata) y los dos barriles de vino (también de oro y plata) que el consagrando ofreció poco después al consagrante.  
Cerca del púlpito y al lado derecho ocupó un reclinatorio cubierto de damasco, el padrino de monseñor Múgica señor duque de T-Serclaes.  
Los Prelados oraron brevemente ante el altar mayor que estaba adornado con rico mantel y profusamente iluminado.  
**La comprobación canónica**  
Revestidos en la forma que dispone el Pontifical Romano Monseñor Ragonessi y los Prelados Monseñor Melo y Alcalde y Eijo y Garay dió principio la solemne ceremonia de la Consagración en la que actuaron de asistentes de Monseñor Ragonessi don Mateo Alberdi y don Sotero Galarza, y los señores Dean, Arcipreste y Arcediano y de Monseñor Múgica su familiar don Angel Viana y su primo hermano don José María Múgica.  
En la misa actuaron de diácono y subdiácono los canónigos señores Tabar y Valerdi.  
Los Prelados se colocaron del siguiente modo: Monseñor Ragonessi en la grada de espaldas al altar y Monseñor Múgica frente al mismo teniendo a cada lado a los Monseñores Melo y Alcalde e Eijo y Garay.  
Después de las rubricas del ritual se procedió por el notario eclesiástico a dar lectura

del mandato apostólico o bula de S. S. el Papa en la que se autoriza al obispo electo para recibir la Consagración.  
Una vez que terminó dicha ceremonia el Nuncio tomó juramento de fidelidad al Romano Pontífice a Monseñor Múgica.  
Así que concluyó la fórmula del juramento se sentaron el Nuncio de Su Santidad, los obispos y el Consagrando procediéndose al examen del obispo electo sobre doctrina, obediencia al Romano Pontífice y virtudes y costumbres cristianas. Terminado el examen con arreglo a lo dispuesto en las leyes de la iglesia los obispos asistentes acercaron a Monseñor Múgica al Nuncio, a quien de rodillas besó la mano.  
**La misa**  
Terminada la comprobación canónica dió principio el Santo Sacrificio de la misa teniendo Monseñor Ragonessi a Consagrando su izquierda.  
Una vez terminado el Introito, los Prelados asistentes condujeron al electo al altar o capilla, ya descripta anteriormente, donde sus familiares le revistieron con el Pectoral, la tunicela, dalmática, casulla y manipulo.  
La casulla con que se revistió el doctor Múgica era de color blanco con riquísimos bordados en oro y adornos de pedrería.  
Después de la «Secuencia» el Nuncio y los obispos asistentes entonaron las letanías de los Santos, terminadas las cuales se arrodilló monseñor Múgica a los pies del arzobispo de Mira (que durante la ceremonia estaba revestido de casulla de color de empuñadura con adornos de oro y piedras).  
El Nuncio colocó los Santos Evangelios sobre la cerviz y espalda del nuevo Obispo. Acto seguido, quitándose los Prelados las mitras tuvo lugar la ceremonia de ungió con el Santo Crisma, en cuyo momento monseñor Múgica daba muestras de gran emoción.  
Verificóse poco después la entrega del báculo, anillo y libro de los Evangelios y acompañado de los obispos asistentes fué conducido el nuevo obispo a su capilla, donde se le quitaron bandas de ungió y se le limpió la cabeza.  
Prosiguió la Santa Misa hasta el momento del ofertorio, antes del cual, el consagrando ofreció a Monseñor Ragonessi, las dos velas, los dos panes y los dos barriles de vino ya mencionados.  
**La inauguración pastoral**  
Después conunio la misa y terminada que fué ésta se efectuó la imposición de la mitra y entronización del Obispo de Burgo de Osma, revistiéndose los guantes que eran blancos con ricos bordados en oro.  
Acompañado de los Prelados de Madrid Alcalá y de Vitoria, el nuevo Prelado de Burgo de Osma, recorrió mientras se cantaba un solemne Te-Deum, toda la Catedral, bendiciendo a los numerosos fieles que llenaban por completo las naves del templo.  
Terminó la ceremonia de consagración de monseñor Múgica, dando éste solemnemente la bendición a todos los circunstantes.  
Mientras el Nuncio y demás Prelados cambiaban las investiduras de ceremonias por las de calle, las Scholas de los Seminarios entonaron en vascuense el himno al glorioso San Ignacio de Loyola.  
Durante la consagración la Schola Cantorum de San Sebastián, que ocupaba la capilla del Santo Cristo, reforzada por valiosos elementos de la Catedral y otros del país vasco integrando un coro de 130 voces, dirigido por don Juan Muñoz, interpretó las siguientes obras:  
Kyrie, Gloria y Credo de la Misa Papat Marcellí a seis voces mixtas.—Palestrina.  
Sanctus, Benedictus y Agnus de la Misa Cuartí Toni a cuatro y cinco voces mixtas.—Vitoria.  
Partes variables de la Misa por Schola Cantorum del Seminario.—Canto Gregoriano Alleluja y Veni Sanctae Spiritus por el coro de 90 niños.—Canto Gregoriano, Sequencia alternando el coro de niños y la Schola del Seminario.—Grehoriano.  
Te Deum polifónica y gregoriana por ambas Scholas.—Vadana.  
**Salida de la Catedral**  
Terminada la ceremonia, el Nuncio, el consagrando y los obispos asistentes se

### Aviso

En los talleres de P. M. BAGE y Compañía, Santa María, núm. 1, Vitoria, se necesitan mujeres para labores metálicas. Buena retribución.



# JARABE CORTI: -Tos.-Bronquitis-

**LA UNION,**  
 Periódico diario de viñeros entre Vitoria y  
 Alava en combinación con el periódico  
 de Arriaga  
 Desde el 18 del corriente  
**SALIDA DE BILBAO**  
 A las 7:30 de la mañana. Sale el tren  
 de Arriaga y combina con el su-  
 per-rápido de Yurre.  
 Este servicio realiza en Amorebieta  
 con el ferrocarril de Guernica.  
**SALIDA DE VITORIA**  
 A las 4 de la tarde. Sale el automovil  
 y combina con el tren de Yurre.  
 Este servicio realiza en Amorebieta  
 con el ferrocarril de Guernica.  
 Admon. en Bilbao: Plaza de Arriaga.  
 Admon. en Vitoria: Faeros, 7.

**Fuspicio Maturana**  
 Calle Correría, núm. 32. Teléfono núm. 27  
 Se compra toda clase de hierros, metal,  
 cobre, plomo, zinc, recortes de papel y car-  
 tón, periódicos usados y desperdicios de  
 papel.  
 Si usted dispone de cantidades, antes de  
 vender consulte precios en esta su casa.  
 Se compran botes de conservas vacíos.  
 Se pasa a recogerlos a domicilio.  
 Se compran botes de conservas a 4 pesetas  
 el ciento.  
 Dirijase la correspondencia y avisos a  
 496 CORRERIA, 32.—VITORIA 18 M.

**HIPOFOSFITOS SALUD**  
**ANEMIA**  
**RAQUITISMO**

## Polvos de Talco HIGEA

Esenciales para la higiene de los niños  
**ANTISEPTICOS - INOFENSIVOS**  
**PERFUMADOS**

Elegante y práctica presentación  
**Precio del bote, 1'35 pts.**

**¡Alto aquí!**  
 Compro dentaduras postizas aunque estén  
 nuevas, oro, plata, platino, y avanzadas antiguas  
 Solo por ocho días  
 Se paga a altos precios. Dirección: Plaza del  
 General Loma, 7.—VITORIA.  
 Se pasa a domicilio si lo desean.  
 6-1-639

**Ciclistas**  
 Se vende un hermoso tandem, seminuevo,  
 y en muy buenas condiciones de precio.  
 Informarán en esta imprenta. 625-6-1

### Banco de Bilbao

Sucursal en Vitoria  
**FUNDADO EN 1867**

**SUCURSALES**

PARIS	VITORIA
11 Rue Vivienne (Plazo de la Bourse)	Dato número 18
Capital . . . . .	30.000.000
Reserva . . . . .	12.725.050'66
Balanza en 30 Junio 1917 . . . . .	1.267.268.268'62
Cofre de las acciones . . . . .	386 %
Dividendo de las acciones . . . . .	14 % anual
Utilidades líquidas en 1917 . . . . .	24'16 % anual

### Banco de Vitoria

Capital social pesetas 3.000.000

**PRINCIPALES OPERACIONES**  
 Apertura de cuentas corrientes a la vista con interés anual de uno por ciento. Los  
 corrientes gozará de beneficios de la negociación de letras sobre plaza ban-  
 ca y a la par.

**IMPOSICIONES**  
 En la Caja de Ahorros (1 a 20.000 pesetas) . . . . . 3'40 % anual.  
 A la vista (de 100 a 25.000 pesetas) . . . . . 3'40 % anual.  
 A seis meses, cantidad limitada . . . . . 3'40 % anual.  
 A un año . . . . . 3'45 % anual.

Compra y venta de valores nacionales y extranjeros en las Borsas de Madrid, Barce-  
 lona, Bilbao, París, Londres, Berlín y Bruselas a muy reducida comisión.  
 Compra y venta de moneda extranjera.  
 Negociación de letras y abonos de Franco, Irlanda y zarros a los cambios más ven-  
 toso.

Reembolso de letras sobre plaza.  
 Negociación de letras sobre España y los correspondientes cambios del Reino del Banco.  
 Expedición de giros y cartas de crédito sobre todos los países de Europa y América.  
 Grupos telegráficos y telepostales.  
 Reembolso de depósitos.  
 Préstamos y cuentas corrientes de crédito con garantía de valores del Estado y Bausas  
 Provisionales y Municipales al interés anual de 3'40 % y 3'45 % y MEDIO POR CIENTO.  
 Préstamos con garantía hipotecaria y de irras.  
 Depósito de todo clase de valores, libre de descuentos de custodia, abonos a los ca-  
 pitalistas el cupón de los valores del Estado el mismo día del vencimiento sin descuento  
 alguno.

Caja de alquiler.—Informes comerciales en las  
 horas de oficina, de 9 a 1 y de 2 y media a 6 y media.  
 Horas de despacho en la Caja de Ahorros los domingos, de  
 10 a 12 y en la mañana.

**Pérdida**  
 de una medalla académica, con su cordón,  
 ayer en la Catedral. Pueden entregarla en  
 la imprenta de este periódico y se le grati-  
 ficará. 643

**Máquina de escribir**  
 SHAW, GOULD, ROYAL, SMITH Y  
 OTHERS MARKS  
 Olatas, gomas, pap., cera, papel carbón y  
 accesorios.  
**ENCUADERNADORES ROANICOS** sellados,  
 piedras, mochas, man. des, y piezas de re-  
 cambio.  
**LARRAMENDI HIJOS**  
 DATO 2.—VITORIA

**Colocación de capitales**  
**VENTA** de dos casas en la calle de la Flori-  
 da, otra en la Cuchillera, otra en la  
 Rerrería, otra en la Nueva Deatro de esta  
 capital y dos radicantes en Bilbao.  
**HIPOTECA** Sobre fincas se recibirá dinero  
 bien garantido.  
 Informes: Procurador Santamaría.—Cer-  
 cas Altas, 11.—Teléfono 142.—Vitoria.

**Sociedad de Seguros**  
 de ganado caballar, mular, vacuno y de cer-  
 dos, necesita Agentes y Representantes con  
 buena comisión.  
 «La Previsión Ganadera», calle de los Fue-  
 ros, 17, 2.º.—Vitoria. 8-1-635

### PARA ALQUILAR

**Cuchillera 64** Tienda y habitación con agua  
 de Gorbea.  
**Nueva fuera 6** Taller y dos tiendas.  
**Horroría 74** Tienda y habitación con agua de  
 Gorbea.  
**Chiquita 3** Entresuelo con agua de Gorbea  
**INFORMARAN:** Emilio de Atauri, Chiquita 3, Carpintería.  
 Bruno de Atauri, Virgen Blanca 2, Tejidos.

**San Roque**  
**Joréz quinado**  
 Representante en Vitoria  
 OZARIA—Cacena y Heta 9

**LA HIGIENICA**  
 Agua Vegetal de Arzo, premiada en va-  
 rias exposiciones científicas con medalla de  
 oro y de plata, la mejor de todas las cono-  
 cidas hasta el día para restablecer progres-  
 vamente los cabellos blancos a su primitivo  
 color; no mancha la piel ni la ropa. Se en-  
 cuentra en farmacias y petroquímicas de Ma-  
 drid y provincias.  
**Larramendi hijos**  
 DATO 9

### Banco del Comercio

BILBAO  
**Fundado en 1861**

Capital 1.000.000 pesetas  
 Reserva 1.000.000 pesetas  
 Balanza en 30 Junio 1917 1.267.268.268'62  
 Cofre de las acciones 386 %  
 Dividendo de las acciones 14 % anual  
 Utilidades líquidas en 1917 24'16 % anual

**Banco de Bilbao.—Dato 18**

**Larramendi Hermanos**  
 Se han trasladado de la calle de Dato 2 al  
 número 9 de la misma calle,  
 junto a la Lotería.

**VINO OÑA**  
 Del Dr. Aristegui  
**ALIMENTO CEREBRAL**  
 Es el más poderoso de los fortificantes  
 y el más eficaz en el tratamiento de  
 todas las enfermedades del sistema  
 nervioso y de la CONVALESCENCIA  
 después de la INAPETENCIA  
 y de la NEURASTENIA

**Señores sacerdotes**

¿Quiéren vestirse bien y comprar orna-  
 mentos buenos y baratos? Pedir muestras a  
 J. Aramburu, Dato 11, Vitoria ó frente a la  
 Estación de Hendaya (Francia).  
 Estará en Vitoria fijamente menos los pri-  
 meros y terceros lunes de cada mes que irá  
 a Bilbao.  
**JOSÉ ARAMBURU.—DATO, 11**

**Para MUEBLES económicos y de lujo,**  
**CAMAS de latón y de hierro, visitar**  
**NUEVA CAMERA RIOJANA (Casa Pernas)**  
**Mercedo 20.—Logroño**

**VINO PINEDO**  
**TÓNICO NUTRITIVO**  
 Infalible contra la ANEMIA,  
 NEURASTENIA, RAQUITISMO,  
 ÚNICO en las ENFERMEDADES  
 O RÓJICAS Y NERVIOSAS,  
**PODEROSO ALIMENTO**  
**DEL CEREBRO,**  
 Sin rival en los casos de  
**AGOTAMIENTO POR**  
**TRABAJO INTELLECTUAL**  
**INTENSO**

**So traspasa**  
 por no poderlo atender su dueño el comercio  
 de mercadería «Mi Tienda» Dato 20, frente al  
 Hotel Quintanilla; para informes Manuel Ló-  
 pez Rámila, «El Bazar» Miranda de Ebro.  
 622-8-2

**Trapería de la calle de Ali, núm. 11**  
**VITORIA**  
 Se compra toda clase de trapos, papel, hierro, met-  
 les, etc., etc., y otras clases de desperdicios, a precios  
 ventajosos.  
 Precios especiales a los traperos de los pueblos.  
 Dirigir la correspondencia a la Viuda de Cayo Mar-  
 tinez, calle de Postas, 30, Comercio.

**JABON CHIMBO**  
 El mejor de todos los jabones por los com-  
 ponentes de su fabricación y su esmerada elab-  
 oración. El más económico no solo por ser  
 el que más dura, sino porque no estropea ni  
 quema los objetos lavados con él.  
 Pedido en todas partes, exigiendo la mar-  
 ca estampada en cada trozo.

**JABON CHIMBO**  
**MARCA REGISTRADA**

Trozos de 500 y 250 gramos exclusiva-  
 mente.  
 l. ml. y v.

**Ama de cría**  
 Desea colocación una con pecho de un  
 mes, en casa de los padres de la criatura.  
 Informes: Arquillos, 5, entresuelo. 628 3-1

**Dña Josefa Salaverri**  
 hermana del Ortopédico de Bilbao don Fer-  
 nán Salaverri, que habita en la calle de  
 la Estación, número 2, 2.º izquierda, donde  
 sigue encargándose de la venta y consen-  
 tación de aparatos para toda clase de herias  
 y fracturas.  
 En esta casa encontrará el braguero tan  
 cómodo sistema Salaverri. Se encarga tam-  
 bién de toda clase de arreglos en fajas y  
 corsets.

**Verla Sarrasa**  
 Agente alcahueta sin rival para las vias  
 privadas. De venta principales farmacias  
 y droguerías. Fundada el día 15 de  
 mayo, 27 Septiembre. 1918

**FAMILIA BOLIVAR**

**ATARRAS. ASMA. TOS.**

### Sociedad General de Industria y Comercio

COMPANIA ANÓNIMA DOMICILIADA EN BILBAO  
 Capital 25.000.000 de pesetas

Fábricas en Vizcaya (Zuazo, Luahana, Elorrieta y Gu-  
 turribay), Oviedo (La Manjoya), Madrid, Sevilla (El Empalme),  
 Cádiz, Barcelona (Badalona) Málaga, Cáceres (Aldea-Moret),  
 y Lisboa (Tarfaria).

**PRODUCTOS QUIMICOS Y ABONOS MINERALES**  
 Superfosfatos.—Nitratos.—Sulfato amoníaco  
 Sales de potasa.—Sulfato de potasa.—Acido sulfanhídrico  
 Acido nítrico.—Acido clorhídrico.—Glicerinas  
 Servicio agronomico  
**ABORATORIO** para el análisis de las  
 tierras  
 Abonos para todos los cultivos  
 y adecuados a todos los terrenos

DIRIJANSE PEDIDOS A  
**Sociedad General de Industria y Comercio**  
 EN BILBAO: GRANVIA, 1  
 MADRID: VILLANUEVA, 11  
 OVIEDO: HENDIZABAL, 2

### ELIXIR ESTOMACAL

de Saiz de Carlos (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque toni-  
 fica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

**ESTÓMAGO É**  
**INTESTINOS**

el dolor de estómago, la dispepsia, las acedias, vómitos, inapetencia,  
 diarreas en niños y adultos que, á veces, alternan con estreñimiento,  
 dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiséptico.

De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID,  
 desde donde se remiten folletos á quien los pida.

# CAFES DE LA COMPANIA COLONIAL

CAJITA PRECINTADA DE 100 GRAMOS A PESETAS 0'60 Cajita



La más reciente «Multipler» la gran máquina de escribir del tipo intercambiable—escritura visible—Modelo 1916—Hammond. Preferida por hombres de negocios y Profesionales, Autores, Lingüistas y Científicos.

La «Multipler» lleva siempre DOS ESILLOS DE TIPOS—de cambio automático—intercambiables—con pulsación automática y se puede escribir más de 130 modelos de escritura distinta, incluso matemáticas, idiomas—lengua árabe—latín—griego—etc., etc.

Venta a plazos desde 25 pesetas mensuales REPRESENTANTE EN LA PROVINCIA DE ALAVA Librería de Linacero—Barreras, 1 Vitoria, 2 Vitoria

## Aguas de Cucho

Sulfuros—calcícos sulfúricos nitrogenados los más radioactivos en su clase. Producen efectos maravillosos y rápidos en la curación de las enfermedades de la piel, y huesos, trastornos de la sangre, curan radicalmente el escrofulismo y el herpetismo en todas sus formas. Se vende en todas farmacias y en el balneario de Cucho (Condado de Treviño).

NO DÉ V. MÁS VUELTAS A SU CABEZA

EL MEJOR DENTIFRICO DEL MUNDO

PREPERIDO POR LAS PERSONAS DE GUSTO ES EL

PRECIO 150 ptas.

**LICOR DEL POLO**

MEDIO SIGLO DE ÉXITO

ESPECIALMENTE RECOMENDADO PARA DENTIFRICO EXTRANJEROS

Usa el Agua Argentina y te volverás tan guapa que tendrás novio seguidamente

Venta exclusiva

Julio Suedition

General Alava

VITORIA

**SIR** medicamento de gran éxito contra las alodermias. Venta en todas las Farmacias.

**EL ESTREÑIMIENTO**

es la causa de graves dolencias

Combate con el uso de la

**COPROBALINA**

MEJOR PREVENCIÓN PARA NIÑOS Y ANCIANOS

**BALNEARIO DE MERGANES (SANTANDER)**

LOS CATARROS CRONICOS DE LA NARIZ, LARINGE, BRONQUIOS y PULMÓN y LA PRE- DISPOSICIÓN A CONTRAERLOS y A LA TISIS, se cura con más rapidez en este Balneario que con medicamentos u otras aguas. Son muy eficaces en los INFARTOS del HIGADO y PULMÓN. Grandes reformas con aparatos únicos en España. Giro Postal, Telégrafo, Teléfono, Carre y Ferrocarril a Santander.

PEDIR LA GUIA AL ADMINISTRADOR DEL BALNEARIO

**Aguas y Balneario de Cestona (GUIPUZCOA)**

(Costado de España)

Únicas para el Hígado, Estreñimiento, Disenteria, Neurastenia y Artritis. Se venden embotelladas a 1'25 pesetas, en Farmacias y Droguerías. Temporada oficial de Junio a 30 de Septiembre. Después de la temporada oficial, desde 1º de Octubre se cobrará el precio de nuestro Hotel. Línea de ferrocarril y línea de bus. Balneario a Bilbao, estación de Artea.

**NO MAS CATAPLASMAS**

Se sustituyen con gran ventaja por

**LA AMBRINA**

conserva el calor hasta 24 horas

PIDASE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

UNICOS COBESIONARIOS PARA ESPAÑA SUS COLONIAS Y PROTECTORADOS

**RAMANDIARAN Y COMPANIA—BILBAO**

Esenciales para el hogar

**Azpiazu H.**

SE TRASLADARON A San Prudencio números 7 y 7 bis

Y ORGANIZAN GRANDES PABELLONES para exponer sus Muebles de lujo y económicos

Precio fijo—Ventas al contado

Casa de las más importantes de su ramo

FUNDADO EN 1887

SUCURSALES

**LA UNION**

COMPANIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Fundada en 1828

Capital social	Francos 10.000.000
Id. desembolsado	2.500.000
Reservas	26.095.000

Sedes directores en las provincias de Alava y Vizcaya: ALAVA Y VIZCAYA, Bilbao

Agencia Principal en Vitoria: URIBIAGA OTAZO, Calle de Bata, 45

**Servicio de la Compañía Transatlántica**

**LÍNEA DE BUENOS AIRES**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

**LÍNEA DE NEW-YORK, CUBA Y MÉJICO**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25, de Málaga el 24, y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Rico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

**LÍNEA DE CUBA MÉJICO**  
Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17 de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Cervera el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes para Cervera y Santander.

**LÍNEA DE VENEZUELA COLOMBIA**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Caracas, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico y puertos del Pacífico.

**LÍNEA DE FILIPINAS**  
Una salida cada 44 días arrancando de Barcelona para Alejandría (facultativa), Port-Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila.

**LÍNEA DE FERNANDO POO**  
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tanger, Casablanca, Maragán, (escalas facultativas), Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África. Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

**LÍNEA DE BRASIL-PLATA**  
Servicio mensual saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, Vigo y Lisboa (facultativa) para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Rio Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Los vapores admiten pasaje en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía de alojamiento y resto suministrado, como se acredita en su libreta de servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agencia, Barreras 4.—Escritorio

A los señores Médicos y Farmacéuticos

**FLUOTHYMINA**

A base de FLUOROFORMO Y THYMINA

Preparado por los DRS. TAYA & BOFILL

Específico único para la completa y rápida curación de la Coqueluche (Tos ferina) y Tos rebelde.

Reconocido y recomendado por eminencias médicas de España.

De venta en Farmacias y Droguerías

**LODOS DE CUCHO**

CURAN herpetismo, prurigo, dermatitis, sarna y otras enfermedades de la piel. De venta en todas las farmacias y en Balneario de Cucho (Condado de Treviño).

**Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria**

La Junta Directiva de esta institución, que cuenta sesenta y siete años de honrosa y meritoria existencia, al ver que el ahorro depositado por los imponentes alavés en la popular y afortunada Caja de Ahorros de Vitoria, más ya de once millones de pesetas, ha acordado lo siguiente:

Desde 1º de febrero del corriente año, las imposiciones ordinarias darán lugar al 3% por 100 (tres y medio) de intereses anual.

Los intereses de los depósitos también serán:

Las imposiciones especiales a un año darán lugar al 3% por 100 (tres y medio) de interés anual.

**PRÉSTAMOS Y CRÉDITOS**

Se anticipa dinero a más lico interés y en condiciones favorables, para préstamos y créditos hipotecarios. Préstamos y créditos con garantía de valores públicos, mercantiles e industriales. Préstamos y créditos con garantía personal. Préstamos y créditos a Ayuntamientos. Préstamos y créditos a Gremios, Sindicatos Agrícolas, Gremios de Labradores y Obres o Préstamos sobre mieles. Préstamos sobre sueldos. Préstamos sobre alhajas, ropas, etc.

Del Capital Propiedad de los imponentes, respaldado por los Bancos y en Caja, los bienes inmuebles propios de la institución y el Capital propio de ésta, estando garantido, además, por los bienes propios de la Ciudad de Vitoria.

La Junta Directiva de esta Caja, que funciona bajo el protectorado del Gobierno de la Nación, estudia la organización de servicios y ampliación de los mismos, aspirando a ensanchar la esfera de acción de esta institución tanto en el campo económico como en el social con la ayuda y colaboración de sus imponentes.

**HORAS DE DESPACHO**

Días laborables: Mañana, De nueve a una y media. Tarde, De tres y media a cinco y media.

Domingos y días festivos: De diez a doce de la mañana.

Vitoria 28 de Enero de 1913.—Por la J. D. de la C. de A. y M. de P.—El Alcalde Provisor, Guillermo Ello.

**SOLUCION DEL ALUMBRADO**

Gran economía, y luz suave a la vista con las lámparas de 12 bujías de 25 bujías a 3000 50 por ciento de economía sobre las de Filamento metálico de construcción extranjera lo mismo que las de filamento también extranjeras unicas en Vitoria. Unión de economía. Probabilis de adopción. Venta al por mayor y menor gran descuento no compare sin visitar esta casa. Gran existencia de materiales para electricidad, precios de fábrica. Consultar precios Calienta baños, tenacillas, hornillos, planchinas, saos, chucholates, sartenes, toallas, dorados de pan, telas para el reuma, aparatos para masaje y todo lo que alcanza al ramo. SEIS MESES DE GARANTIA, en todos los artículos, instalación y reparaciones de luz y timbres y toda clase de aparatos eléctricos.

**LA CASA QUE MAS BARATO TRABAJA**

PREMIOS GRATIS

**Fusible Arbulo**

Florida frente a la calle del Arca, teléfono número 244

**Almacenes "La Bolsa"**

Florida 23 y Arca 13

Se ha recibido grande y variado surtido en

**Juegos para té y café**

Objetos para regalos—Jaulas varias clases

Aparatos para luz eléctrica—Lámparas filamento metálico

**CAMAS Y JERCONES**

**Pianos y Armoniums**

Marcas nacionales y extranjeras

Representante exclusivo de los más rivales pianos, marcas Casse

Tecla mate de maderas religiosas y primas

Finca—Finca de sencillez y elegancia para pianos. Accesorios para todo clase de instrumentos. Armónicos y Armoniums marca Compañía Francesa y Gales y toda clase de otros. Instrucciones a todo hora. Pianos, armoniums

Almacenes y reparaciones de pianos y armoniums.

Gran Almacén de Música—Teléfono núm. 248

**EDUARDO BARR Plaza Nueva 32**

**La Unión y el Fénix Español**

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

AGENCIAS EN TODAS LAS PROVINCIAS DE ESPAÑA

FRANCIA Y PORTUGAL

53 AÑOS DE EXISTENCIA

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios

Seguros de valores.—Seguros contra accidentes

CAPITAL SOCIAL 12.000.000 DE PESETAS EFECTIVAS

Subdirector en Alava

J. A. Quiroga, Plaza del General Loma 6-2.

**Exportadora**

FABRICA DE LUNAS, REPEJOS, MARCOS Y MOLDEAS

**Sebastián Ricardo Aranegui**

VITORIA

Lunas en blanco y plateadas de grandes dimensiones para espejos, caías y demás.

Lunas biseladas y grabadas.—Bandas biseladas.—Lunas de argemita, flint y ordinaria.

Espejos de todas clases.—Marcos con cromado y electrográfico.—Molduras.—Vidrios negro, impresos y de colores.—Vidrios del país y extranjeros.

**¡ALERTA TODO EL MUNDO!**

Patente por veinte años

**POLVO REGENERADOR**

para hacer paños más blancos e las aves (gallinas, patos, ánades, etc.)

30.000 TRES MIL MIL Y OCHO CON DIEZ CILLINAS

Sebastián Ricardo Aranegui, condecorado de años anteriores, no necesita más recomendación. Plácese sus marcas. Cuidado con las imitaciones. Plácese prospecto (y se envía gratis) a su actor, Donato Aranegui, calle de Bata, 30, Vitoria, Condado de Alava (Vitoria). De venta en todas las farmacias.